

SILVERCREST®



BLUETOOTH® LANTERN SPEAKER SBL 5WL A1

(GB)

BLUETOOTH® LANTERN SPEAKER

Operation and safety notes

(SK)

BLUETOOTH® REPRODUKTOR

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(CZ)

BLUETOOTH® REPRODUKTOR

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

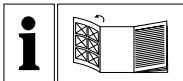
(DE) (AT) (CH)

BLUETOOTH®-LAUTSPRECHER

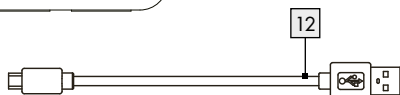
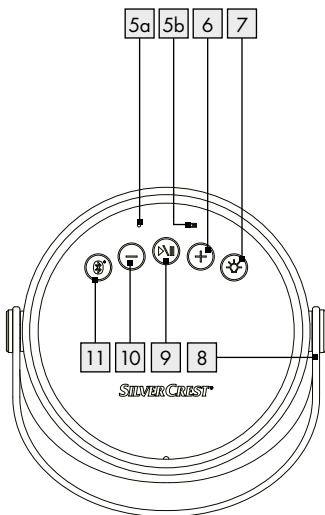
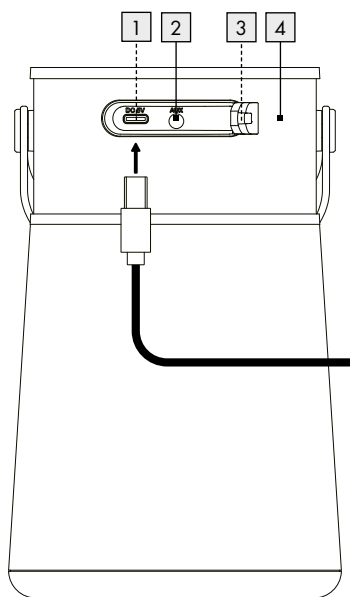
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

IAN 438297_2207

(CZ) (SK)














GB	Operation and safety notes	Page	5
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	15
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	25
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	36



Warnings and symbols used	Page 6
Introduction	Page 7
Intended use	Page 7
Trademark notice	Page 7
Scope of delivery	Page 7
Parts description	Page 7
Technical data	Page 8
Safety	Page 8
Safety instructions for built-in rechargeable batteries	Page 9
Before use	Page 10
Charging	Page 10
Using the Bluetooth® speaker	Page 10
Functions of the buttons on the Bluetooth® speaker	Page 11
Use Bluetooth® speaker via AUX stereo jack	Page 11
Carry out TWS pairing	Page 12
Switching between AUX-in connection and the Bluetooth® connection	Page 12
Lantern light on / off / dimmer	Page 12
Cleaning	Page 12
Storage during non-use	Page 13
Troubleshooting	Page 13
Disposal	Page 13
Simplified EU declaration of conformity	Page 14
Warranty	Page 14
Warranty claim procedure	Page 14
Service	Page 14

Warnings and symbols used

The following symbols and warnings are used in the operating instructions, on the packaging and on the product:

	DANGER! This symbol with the signal word "DANGER" indicates a hazard with a high level of risk which, if not avoided, will result in serious injury or death.
	WARNING! This symbol with the signal word "WARNING" indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, could result in serious injury or death.
	CAUTION! This symbol with the signal word "CAUTION" indicates a hazard with a low level of risk which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.
	ATTENTION! This symbol with the signal word "Attention" indicates a possible property damage.
	NOTE: This symbol with the signal word "Note" provides further useful information.
	This mandatory sign indicates to wear suitable protective gloves! Follow the instructions of this warning to avoid hand injuries caused by objects or contact with hot or chemical materials.
	This symbol means that the operating instructions must be observed when using the product.
	Direct current/voltage
	WARNING! EXPLOSION HAZARD! A warning with this symbol and word "WARNING! EXPLOSION HAZARD" indicates the potential threat of explosion. Failure to observe this warning may result in serious or fatal injuries and potential property damage. Follow the instructions in this warning to prevent serious injuries, a danger to life or property damage!
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	Safety information Instructions for use

Bluetooth® lantern speaker

● Introduction



We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product.


The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This speaker with lantern function, a consumer electronic, is intended to render audio transmitted via Bluetooth® or jack lead.

The built-in rechargeable battery allows for cordless operation.

The product is designed for private use, including outdoors, and must not be used for commercial purposes.

-  Not suitable for ordinary lighting in household room illumination.

Any other use is considered improper. Any claims resulting from improper use or due to unauthorised modification of the speaker will be considered unwarranted. Any such use is at your own risk.

● Trademark notice

- USB® is a registered trademark of USB Implementers Forum, Inc.
- The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth®

SIG, Inc. and any use of such marks by OWIM GmbH & Co. KG is under license.

- The SilverCrest trademark and trade name is the property of their respective owners.








Any other names and products may be trademarks or registered trademarks of their respective owners.

● Scope of delivery


- Remove all packaging material and check the contents of the packaging for completeness. Please contact the dealer if parts are missing or damaged.

- 1 Bluetooth® lantern speaker
- 1 Charging cable (USB-C/USB type A)
- 1 Aux cable
- 1 Instructions for use
- 1 Quick start guide

● Parts description

- 1 USB-C socket
- 2 3.5 mm stereo jack (AUX)
- 3 Protective cover
- 4 Speaker
- 5a  LED (Bluetooth®/TWS/AUX IN indicator)
- 5b  LED (Battery state)
- 6  Increase volume/skip key forward
- 7  Lantern light on/off/dimmer
- 8 Carrying handle
- 9  Play/pause, On/Off
- 10  Decrease volume/skip backwards/beginning of title
- 11  Bluetooth®/TWS button
- 12 Charging cable (USB-C/USB type A)
- 13 3.5 mm stereo jack lead
- 14 Instructions for use

● Technical data

Power supply:	USB-C socket: 5V, 1000 mA Battery: 1 x 3.7V re-chargeable lithium-ion battery with 2000 mAh, 7.4 Wh (battery not replaceable.)
Music output:	max. 5 W RMS
Wireless standard:	Bluetooth® 5.0
Frequency band:	2400 MHz- 2483.5 MHz
Max. transmitted power:	1 mW
Charging socket:	USB-C
AUX jack:	3.5 mm Stereo jack plug
Dimensions:	approx. 195 x 106 x 122 mm
Weight:	approx. 645 g
Degree of protection:	IPX4 with protective cover  closed
Operating conditions:	10 °C - 35 °C, 40% - 85% rel. humidity
Storage temperature:	-20 °C - +60 °C
Operation times:	approx. 8 hours play-back music or 7.5 hours lantern light use (At 50% lumen)
Charging time:	approx. 6.5 hours
Bluetooth® protocols:	AVRCP (remotely controls key audio functions via mobile phone), A2DP (wireless audio transmission)



Safety

This chapter provides important safety information for handling the device. Improper use can result in personal injury and property damage. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety instructions and instructions for use! When passing this product on to others, please also include all the documents!

DANGER

DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENT FOR INFANTS AND CHILDREN!

DANGER

- **RISK OF SUFFOCATION!** Packaging material (i.e film or polystyrene) should not be used to play with. Always keep children away from the packaging material. The packaging material is not a toy.
- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

ATTENTION! RISK OF DAMAGE

- This product does not contain any parts which can be serviced by the user. The rechargeable battery and the lamp can't be replaced.
- Check the product before every use! Discontinue use if any damage to the device or the charging cable is detected!

- If you notice anything unusual during use (e.g. unusual noise, strange odour or smoke), switch the product off immediately and disconnect all cables. Do not use the product anymore.
- Sudden temperature changes may cause condensation inside the product. In this case, allow the product to acclimatise for some time before using it again.
- Do not place burning candles or open fire on or next to the product.
- Do not use the product near heat sources such as radiators or other devices emitting heat!
- Do not throw the product into fire and do not expose to high temperatures.


WARNING

- Never open the housing of the product! It has no internal parts requiring maintenance.

WARNING

Wireless interference

Switch the product off on airplanes, in hospitals, service rooms, or near medical electronic systems. The wireless signals transmitted could impact the functionality of sensitive electronics. Keep the product at least 20 cm from pacemakers or implantable cardioverter defibrillators, as the electromagnetic radiation may impair the functionality of pacemakers. The radio waves transmitted could cause interference in hearing aids. Do not place the product near flammable gasses or potentially explosives areas (e.g. paint shops) with the wireless components on, as the radio waves emitted can cause explosions and fire.



 **NOTE:** When using the product it is recommended that ALL cables (USB-C/AUX) are less than 3 meters in length to avoid any interference.



ATTENTION!

The range of the radio waves varies by environmental conditions. In the event of wireless data transmission, unauthorised third parties receiving the data cannot be excluded. The OWIM GmbH & Co KG is not responsible for interference with radios or televisions due to unauthorised modification of the device. The OWIM GmbH & Co KG further assumes no liability for using or replacing cables and devices not distributed by OWIM. The user of the device is fully responsible for correcting interference caused by such unauthorised modification of the device, as well as replacement of such devices.



Safety instructions for built-in rechargeable batteries








-  **DANGER OF EXPLOSION!** Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.
- The product may not be covered while charging.
- If liquids leak from the product, these may not come into contact with the skin, eyes or the mucous membranes, there exists the danger of chemical burns. Corresponding protective gloves have to be used.
- If the skin, eyes or the mucous membranes have come into contact with the liquid, the concerned spots have to be washed with water and a doctor has to be sought immediately.
-  **WEAR PROTECTIVE GLOVES!** Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.

- Please note, when the protective cover  is open, the device is not protected from water entering the device. In this case, only use the device in a dry environment.
- The speakers shall not be exposed to dripping or splashing when the protective cover  is open. Only charge the speakers in a dry environment.

● Before use

- Before use, verify the package contents are complete and undamaged!
- Place the device on a level, even surface for operation.




● Charging

- The integrated rechargeable battery must be charged prior to first use.
Note: This product may not be charged via the USB port of notebooks etc.
- When the integrated rechargeable battery is drained, a signal will notification sound every 2 minutes. The LED   is blinking red. The integrated rechargeable battery should then be charged as soon as possible.
- Depending on the volume and the age of the battery, the operating time for the device is approx. 8 hours playback music or 7.5 hours lantern light (at 50% lumen) playback when fully charged.
- Open the protective cover .
- Insert the USB-C plug of the charging cable  into the USB-C socket  of the Bluetooth® speaker. Insert the USB plug of the charging cable into the USB port on a PC or a USB adapter (not included in scope of delivery).
Note: The LED   will light up red whilst charging and goes out once charging is completed. The charging time for a drained battery is approx. 6.5 hours.






Note: The speaker cannot be used whilst charging.

- Once charging is complete, remove the USB-C plug of the charging cable and close the protective cover so the device is splash-proof again.

● Using the Bluetooth® speaker

- Press and hold the Play/Pause  button  until the signal LED  flashes white and a signal of sound sequence. The speaker will now attempt to connect to the playback device (e.g. smartphone or computer).

Establishing a Bluetooth® connection:






- Remove all plugs from the AUX stereo jack  before you establish Bluetooth® radio link.
- Switch on the playback device and approve the connection. Please note the requirements of the software on the playback device. The LED  will light up white and a signal tone sequence sounds.
- The speaker identification on the playback device will be SBL 5WL A1.
- Press and hold the  Bluetooth® button  for 2 seconds until the signal LED  flashes white and a signal tone sequence sounds. The speaker will now attempt to connect to the playback device (e.g. smartphone or computer).
- The maximum range of the connection is approx. 10 m, but may be reduced to the geometry of the space (obstructing furniture, walls, etc.).
- The playback device must support Bluetooth® standard 5.0. Otherwise you may not be able to use all the functions listed below.

● Functions of the buttons on the Bluetooth® speaker

Start a playlist on your playback device. With the change of the volume at the Bluetooth® speaker the volume at the playback device is changed. The volume on the Bluetooth® speaker can be adjusted as described below. Music is played back through the speakers [4](#).

Note: The volume synchronize function depends on the Android version and on the brand of mobile phone.




The Bluetooth® speaker has 5 buttons. These control the following functions:

Button	Function
	<ul style="list-style-type: none"> - Hold approx. 2 seconds: switch device on or off - Press briefly during playback: pause or continue playing
	<ul style="list-style-type: none"> - Press briefly during playback: increase volume. One beep signal will sound when the maximum volume level has been reached. - Hold during playback: skip to next song in the playlist
	<ul style="list-style-type: none"> - Press briefly during playback: reduce volume. - One beep signal will sound when the minimum volume has been reached. - Hold during playback: previous song in the playlist
	<p>Bluetooth® mode:</p> <ul style="list-style-type: none"> - In paired mode, press and hold for approx. 2 seconds to change to pairing mode to allow another communication device to connect. <p>TWS mode:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Press briefly to pair two units (same model) before they connect to an external Bluetooth® playback device. A signal tone will be heard if pairing has been carried out successfully. - Press briefly again to break the current TWS connection, a signal tone will be heard.
	<p>At OFF mode</p> <ul style="list-style-type: none"> - Press and hold for 1 second: 100% lumen - Then press once: 50% lumen - Then press once: switch off the light <p>At ON mode</p> <ul style="list-style-type: none"> - Press once: 100% lumen - Then press once: 50% lumen - Then press once: switch off the light

● Use Bluetooth® speaker via AUX stereo jack

Note: Music playback via cable takes priority over music playback via Bluetooth®. Music

playback from a Bluetooth® source is therefore interrupted once the jack lead [13](#) is plugged into the jack [2](#). The LED [5a](#) lights up green.

- Switch on the sound source.
- If the Bluetooth® speaker is off, press and hold the  button **[9]** until the signal LED lights green and a signal tone sequence sounds.
- Start playback on the sound source and adjust the volume to the highest possible volume. Adjust the volume on the speaker using the  button **[6]** (up) or the  button **[10]** (down).
- Start playing music on the sound source.

● Carry out TWS pairing

Note: The TWS (True Wireless Stereo) function is only available if two of these products have been purchased and both have the same model number.

- Turn ON both products and make sure they are both not connected to another device via Bluetooth®.
- Press the button **[11]** on one of the products which will then by default set it as the “primary” unit. A beep will sound. When pairing between both products has been carried out successfully, the LED **[5a]** of the connected “secondary” unit stops flashing and a sequence of beeps will sound. The “primary” unit LED **[5a]** will still be flashing waiting to pair with the playback device. Once the “primary” unit has successfully paired with the playback device both the “primary” and “secondary” units can be played and controlled synchronously during Bluetooth® playback mode.
- Press the button **[11]** again to break the TWS pairing connection, the LED **[5a]** on the connected “secondary” unit flashes and a signal tone sequence sounds.

Note: The product which had its button **[11]** pressed first will become the “primary” unit (in the left audio channel), and the other unit will then by default become the “secondary” unit (in the right audio channel).

● Switching between AUX-in connection and the Bluetooth® connection

To resume music playback via Bluetooth® connection, please unplug the jack lead **[13]** from the speaker. It will search for the previously paired device (if any) and re-establish the Bluetooth® connection automatically.

Aux-in connection has a higher priority over the Bluetooth® connection as following:

- Once the jack lead **[13]** is plugged into the jack **[2]**, the Bluetooth® wireless connection is disconnected. The music playback is switched to AUX-in only and the LED **[5a]** lights up green.

● Lantern light on/off/dimmer

- There are 2 different lantern light operations:

At OFF mode

- Press and hold for 1 second: 100 % lumen
- Then press once: 50 % lumen
- Then press once: switch off the light

At ON mode

- Press once: 100 % lumen
- Then press once: 50 % lumen
- Then press once: switch off the light

Note: when use lantern light and audio playback in same time, the audio playback time will be reduce.

● Cleaning

- Switch the device off, remove all plugs, and close the protective cover **[3]** before cleaning!
- Only clean the outside of the device using a soft, dry cloth!

● **Storage during non-use**

- Store the product in a dry environment when not in use. Protect it from dust and direct sunlight. The rechargeable battery needs to be charged regularly.

● **Troubleshooting**

● = **Fault**

⊙ = Possible cause

○ = Action



● **No functions**

- ⊙ Battery drained.
- Recharge the battery as described in "Charging the battery".

● **No Bluetooth® connection**

- ⊙ Error operating the speaker.
- If necessary, unplug the jack plug from the jack [2].
- Switch the Bluetooth® speaker off and on again, increase the volume.
- ⊙ Playback device error.
- Check if the Bluetooth® speaker was detected by the playback device.
- Check if the playback device detects other devices with Bluetooth® Standard 5.0.

● **No music playback via Bluetooth®**

- ⊙ Error operating the speakers.
- Check if a jack plug is inserted in the jack and remove, if applicable.
- Switch the Bluetooth® speaker off and on again.
- Press the  Bluetooth® button [11] to start a new connection process. Then you need to rebuild the Bluetooth® connection to your player.
- Press the  button [6] to increase the volume.

- ⊙ Error operating the playback device.
- Increase the volume on the playback device.

● **No music playback via cable connection**

- ⊙ Error connecting the cable.
- Reconnect the cable to the playback device.
- The volume at the playback device or at the loudspeaker has to be increased.

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/ 20–22: paper and fibreboard/ 80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

This disposal is free of charge to you.

Protect the environment and dispose of properly.

The product is recyclable, subject to extended manufacturer responsibility, and collected separately.

The built-in rechargeable battery cannot be removed for disposal. Return the product completely to a collection site for used electronics.

● **Simplified EU declaration of conformity**

Hereby, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY, declares that the product Bluetooth® lantern speaker, HG09913A/HG09913B is in compliance with Directives 2014/53/EU and 2011/65/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.owim.com

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 438297_2207) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● **Service**

 **Service Great Britain**

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk



Použitá výstražná upozornění a symboly	Strana 16
Úvod	Strana 17
Použití ke stanovenému účelu	Strana 17
Pokyny k výstražným značkám	Strana 17
Obsah dodávky	Strana 17
Popis dílů	Strana 17
Technické údaje	Strana 18
Bezpečnost	Strana 18
Bezpečnostní pokyny pro vestavěné akumulátory	Strana 19
Před uvedením do provozu	Strana 20
Nabíjení akumulátoru	Strana 20
Použití Bluetooth® reproduktoru	Strana 20
Funkce tlačítek Bluetooth® reproduktoru	Strana 21
Použití Bluetooth® reproduktoru přes vstup AUX-IN	Strana 22
Zařízení spojení TWS	Strana 22
Przełączanie między wejściem AUX i połączeniem Bluetooth®	Strana 22
Světlo laterny zap/ vyp/ stmívač	Strana 22
Čištění	Strana 23
Skladování	Strana 23
Odstranění poruch	Strana 23
Zlikvidování	Strana 23
Zjednodušené EU prohlášení o konformitě	Strana 24
Záruka	Strana 24
Postup v případě uplatňování záruky	Strana 24
Servis	Strana 24

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze jsou použita následující výstražná upozornění:

	NEBEZPEČÍ! Tento symbol upozorňuje ve spojení se signálním slovem „Nebezpečí“ na životu nebezpečnou situaci, která může vést, při nerespektování bezpečnostního pokynu, ke smrtelnému zranění.
	VÝSTRAHA! Tento symbol upozorňuje ve spojení se signálním slovem „Výstraha“ na situaci, která může vést, při nerespektování bezpečnostních pokynů, k vážnému zranění.
	VAROVÁNÍ! Tento symbol upozorňuje ve spojení se signálním slovem „Varování“ na ohrožení s mírným stupněm rizika, které může vést, při nerespektování bezpečnostních pokynů, k lehkému nebo středně vážnému zranění.
	POZOR! Tento symbol upozorňuje v kombinaci se signálním slovem „Pozor“ na možnost věcných škod.
	UPOZORNĚNÍ: Tento symbol se signálním slovem „Upozornění“ označuje další užitečné informace.
	Tento příkazový symbol upozorňuje na nutnost použití vhodných ochranných rukavic! Řiďte se pokyny této výstrahy, abyste předešli zranění rukou předměty nebo kontaktem s horkými anebo chemickými materiály.
	Tento symbol znamená, že se při používání výrobku musí dbát na pokyny v návodu k obsluze.
	Stejnoseměrný proud / stejnosměrné napětí
	POZOR! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU! Výstraha doplněná touto značkou a slovy „POZOR! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!“ poukazuje na možné nebezpečí výbuchu. Nerespektování této výstrahy může způsobit usmrcení, vážná zranění a věcné škody. Řiďte se pokyny této výstrahy, abyste zabránili ohrožení života, těžkým zraněním nebo věcným škodám!
	Značka CE vyjadřuje soulad s příslušnými směrnici EU, které se vztahují na tento výrobek.
	Bezpečnostní upozornění Instrukce

Bluetooth® reproduktor

● Úvod




Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

Tento reproduktor s funkcí laterny, je přístroj z oblasti zábavné elektroniky a je určen k reprodukci audio materiálu přenosem přes Bluetooth® nebo přes kabel s kolíkovou zástrčkou.

Integrovaný akumulátor umožňuje provoz nezávislý na proudu ze sítě.

Výrobek je koncipován k privátnímu použití, nesmí se používat pro podnikatelské účely.

-  Tento výrobek není vhodný k osvětlení místností v domácnosti.

Každé jiné použití je použitím k nestanovenému účelu. Reklamacie jakéhokoliv druhu vyplývající z použití k nestanovenému účelu nebo ze zakázaných modifikací reproduktoru jsou považovány jako neopodstatněné. Takové použití je použitím na vlastní nebezpečí.

● Pokyny k výstražným značkám

- USB® je registrovaná značka organizace USB Implementers Forum, Inc.

- Bluetooth® jako slovní značka a loga jsou chráněné značky Bluetooth® SIG Inc., jakékoliv použití značek firmou OWIM GmbH je v rámci licence.
- Značka zboží a jméno značky SilverCrest jsou vlastnictvím právě platného majitele.

Všechna další jména a výrobky mohou být značky nebo registrované chráněné značky příslušných vlastníků.

● Obsah dodávky


- Odstraňte úplně obalový materiál a zkontrolujte úplnost obsahu. V případě chybějících nebo poškozených dílů se obraťte na prodejce.

- 1 bluetooth® reproduktor
- 1 nabíjecí kabel (USB-C/USB typ A)
- 1 AUX kabel
- 1 návod k obsluze
- 1 stručný návod

● Popis dílů

- 1 Zdířka mikro USB-C
- 2 Stereofonní zdířka 3,5 mm (AUX)
- 3 Krytka
- 4 Reproduktor
- 5a  LED (Bluetooth®/TWS/Aux-IN displej)
- 5b  LED (stav akumulátoru)
- 6  Hlasitost zvýšit/přepínací tlačítko dopředu
- 7  Světlo laterny zap/vyp/stmívač
- 8  Držadlo na nošení
- 9  Přehrávání/Přestávka, Zap/Vyp
- 10  Hlasitost snížit/přepínací tlačítko zpátky/Začátek titulu
- 11  Bluetooth®-/tlačítko TWS
- 12 Nabíjecí kabel (USB-C/USB typ A)
- 13 Stereofonní kabel s kolíkovou zástrčkou 3,5 mm
- 14 Návod k obsluze

● Technické údaje

Napájení:	USB-C zdířka: 5 V, 1000 mA
Akumulátor:	1 x 3,7V Lithium-iontový akumulátor s 2000 mAh, 7,4 Wh (akumulátor nelze vyměnit)
Hudební výkon:	maximálně 5 W RMS
Bezdrátový standard:	Bluetooth® 5.0
Frekvenční pásmo:	2400 MHz– 2483.5 MHz
Maximální vysílací výkon:	1 mW
Nabíjecí zdířka:	USB-C
AUX vstup:	stereofonní zdířka pro kolík 3,5 mm
Rozměry:	cca 195 x 106 x 122 mm
Váha:	cca 645 g
Druh ochrany:	IPX4 (chráněno před stříkající vodou) při uzavřené krytce 
Provozní podmínky:	10 °C–35 °C, 40%–85 % relativní vlhkosti vzduchu
Skladovací teplota:	-20 °C–+60 °C
Doba provozu:	cca 8 hodin přehrávání hudby nebo 7,5 hodiny svícení světla laterny (při 50 % svítivosti)
Doba nabíjení:	cca 6,5 hodiny
Protokoly Bluetooth®:	AVRCP (pro řízení audio funkcí přes mobilní tele- fony), A2DP (pro bez- drátový přenos audio)



Bezpečnost

Tato kapitola obsahuje důležité bezpečnostní pokyny pro zacházení s výrobkem. Nesprávné používání může vést ke zranění a věcným škodám. Před prvním použitím výrobku se seznamte se všemi bezpečnostními pokyny a pokyny k obsluze! Při předávání výrobku třetí osobě předávejte současně i všechny jeho podklady!



NEBEZPEČÍ

NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A NEHODY MALÝCH I VELKÝCH DĚTÍ!



NEBEZPEČÍ

- **NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!** Obalové materiály (např. fólie nebo polystyren) nejsou na hraní. Uchovávejte obalový materiál mimo dosah dětí. Obalový materiál není hračka.
- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou nebezpečí, která z jeho používání vyplývají. Děti si nesmí s výrobkem hrát. Děti nesmí bez dohledu provádět čištění ani uživatelskou údržbu výrobku.



POZOR VĚCNÉ ŠKODY

- Tento artikel neobsahuje žádné díly, u kterých by spotřebitel musel provádět údržbu. Akumulátor a osvětlovací prostředek nelze vyměnit.
- Kontrolujte artikel před každým použitím! Přístroj dále nepoužívejte, pokud zjistíte poškození přístroje nebo nabíjecího kabelu!
- Pokud během používání zaznamenáte něco neobvyklého (např. neobvyklé zvuky, zápach

nebo kouř), okamžitě výrobek vypněte a odpojte všechny kabely. Přerušete používání výrobku.

- Náhlé změny teploty mohou způsobit kondenzaci vody uvnitř výrobku. V takovém případě před použitím počkejte, než se výrobek aklimatizuje.
- Na výrobek ani do jeho blízkosti nestavte hořící svíčky ani jiné předměty s otevřeným ohněm.
- Nepoužívejte výrobek v blízkosti zdrojů tepla, jako jsou topení nebo jiné přístroje vyzařující teplo!
- Nevhazujte výrobek do ohně, nevystavujte ho vysokým teplotám


VÝSTRAHA

- Nikdy neotevírejte těleso reproduktoru! Neobsahuje žádné díly vyžadující údržbu.

VÝSTRAHA

Rádiové rozhraní

V letadlech, nemocnicích, dílnách a v blízkosti zdravotnických zařízení výrobek vypněte. Vysílané rádiové signály by mohly narušit funkčnost citlivé elektroniky. Držte výrobek ve vzdálenosti nejméně 20 cm od kardiostimulátorů a implantovaných kardioverterových defibrilátorů, protože elektromagnetické záření může ovlivnit funkčnost kardiostimulátorů. Vysílané rádiové vlny mohou rušit sluchadla. Při aktivovaných bezdrátových funkcích neumísťujte výrobek do blízkosti hořlavých plynů nebo do prostředí s nebezpečím výbuchu (např. lakovny), protože vyzařované rádiové vlny by mohly způsobit výbuch a požár.

 **POZNÁMKA:** Při použití by měly být **VŠECHNY** kabely (USB-C/AUX) kratší než 3 m, aby nedocházelo k rušení.




POZOR!

Dosah rádiových vln je závislý na podmínkách prostředí. V případě bezdrátového přenosu dat není vyloučen jejich příjem třetími neautorizovanými účastníky. Firma OWIM GmbH & Co KG není zodpovědná za interference v rádiiích nebo televizorech, způsobujících neautorizovaný zásah do provozu přístroje. Společnost OWIM GmbH & Co KG dále nenese žádnou odpovědnost za náhradu nebo výměnu kabelů a přístrojů, které nejsou distribuovány společností OWIM. Za odstranění interferencí vzniklých neautorizovanými změnami přístroje stejně jako za náhradu přístroje je zodpovědný uživatel.



Bezpečnostní pokyny pro vestavěné akumulátory

NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!

-  Nikdy nenabíjejte nenabíjecí baterie. Baterie/akumulátory nezkratujte a/nebo neotevírejte. Může dojít k přehřátí, požáru nebo prasknutí
- Dbejte na to, aby nebyl výrobek během nabíjení zakrytý.
- Pokud z výrobku vytékají kapaliny, mohou se dostat do kontaktu s pokožkou, očima nebo sliznicemi a potom hrozí nebezpečí chemických popálenin. Musí se použít vhodné ochranné rukavice.
- Jestliže se dostala pokožka, oči nebo sliznice do styku s tekutinou musí se postižená místa omýt dostatečným množstvím vody a ihned vyhledat lékařskou pomoc.
-  **NOSIT OCHRANNÉ RUKAVICE!** Vyteklé nebo poškozené baterie/akumulátory mohou při kontaktu s pokožkou způsobit poleptání. Noste proto vhodné ochranné rukavice.
- Dbejte na to, že pokud je ochranná krytka  otevřená, není přístroj chráněný proti

vníknutí vody. V takovém případě použijte přístroj jen v suchém prostředí.

- Při otevřené ochranné krytce **3** nesmí být reproduktor vystavený kapající nebo stříkající vodě. Reproduktor nabíjejte jen v suchém prostředí.

● Před uvedením do provozu

- Před uvedením do provozu zkontrolujte úplnost a neporušenost obsahu balení!
- K použití umístěte přístroj rovný a vodorovný podklad.

● Nabíjení akumulátoru

- Před prvním použitím je třeba akumulátor nabít.

Upozornění: Tento výrobek se nesmí nabíjet přes USB přípojky notebooků, atd.

- Po vybití integrovaného akumulátoru zazní vždy po dvou minutách signál. LED **5b** bliká červeně. V tomto případě se akumulátor musí, pokud možno, co nejdříve nabít.
- V závislosti na nastavené hlasitosti a stáří akumulátoru lze přístroj, po úplném nabití akumulátoru, používat cca 8 hodin pro přehrávání hudby nebo 7,5 hodiny pro svícení světla svítidel (při 50 % svítivosti).
- Otevřete krytku **3**.
- Zastrčte mikro USB-C zástrčku nabíjecího kabelu **12** do mikro USB-C zdířky **1** Bluetooth® reproduktoru. Zastrčte USB-zástrčku nabíjecího kabelu do USB-zdířky PC nebo USB-zdířky síťového adaptéru (není v obsahu dodávky).

Upozornění: LED **5b** svítí během nabíjení červeně, po ukončeném nabíjení zhasne. Při vybitém akumulátoru trvá nabíjení cca 6,5 hodiny.

Upozornění: Po dobu nabíjení není možné reproduktor používat.

- Po nabíjení vytáhněte mikro USB-C zástrčku nabíjecího kabelu a uzavřete krytku k ochraně výrobku před stříkající vodou.

● Použití Bluetooth® reproduktoru

- Přidržte tlačítko přehrávání/přestávka **9** stisknuté až LED **5a** začne blikat a zazní sekvence signálů. Nyní je reproduktor zapnutý a zkouší navázat spojení s přehrávacím přístrojem (např. se smartphonem nebo počítačem).

Provedení Bluetooth® spojení:






- Aby bylo možné navázat rádiové spojení přes Bluetooth® nesmí být v zásuvce AUX-IN **2** žádná zástrčka.
- Zapněte přehrávací přístroj a povolte na něm aktivaci spojení. Přitom dbejte také na požadavky softwaru přehrávacího přístroje. LED **5a** svítí bíle a zazní sekvence signálů.
- Reproduktor se na přehrávacím přístroji zobrazí kódem SBL 5WL A1 .
- Stiskněte **11** tlačítko Bluetooth® **11** na 2 vteřiny, až začne LED **5a** bíle blikat a zazní sekvence signálů. Reproduktor zkouší navázat spojení s přehrávacím přístrojem (např. se smartphonem nebo počítačem).
- Maximální dosah spojení činí cca 10 m, ale vlivem geometrie prostoru (nábetek jako překážka, stěny nebo podobné) může být kratší.
- Přehrávací přístroj musí podporovat Bluetooth®-Standard 5.0. Jinak je možné, že ne všechny následující funkce nebudou k dispozici.

● Funkce tlačítek Bluetooth® reproduktoru

Nastartujte na přehrávači Playlist. Při změně hlasitosti Bluetooth® reproduktoru se mění hlasitost přehrávačícího přístroje. Hlasitost Bluetooth® reproduktoru můžete regulovat podle následujícího popisu. Hudba hraje v reproduktorech 4.

Upozornění: Synchronizace hlasitosti je závislá od Android verze a značky mobilního telefonu.

Na Bluetooth® reproduktoru jsou 5 tlačítka. Tlačítka mají následující funkce:

Tlačítko	Funkce
	<ul style="list-style-type: none"> - stisknout na cca 2 vteřiny: zapnutí resp. vypnutí výrobku - během přehrávání krátce stisknout: přestávka resp. pokračování přehrávání
	<ul style="list-style-type: none"> - během přehrávání krátce stisknout: zvýšení hlasitosti. Po dosažení maximální hlasitosti zazní signál. - během přehrávání držet stisknuté: k dalšímu titulu na playlist
	<ul style="list-style-type: none"> - během přehrávání krátké stisknutí: snížení hlasitosti. - po dosažení minimální hlasitosti zazní signál. - během přehrávání držet stisknuté: zpět k předešlému titulu na playlist
	<p>Režim Bluetooth®:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ve spárovaném režimu přepnete stisknutím a podržením na cca 2 vteřiny do režimu párování, aby mohlo jiné komunikační zařízení navázat spojení. <p>Režim TWS:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Krátce stisknout pro spárování dvou přístrojů (stejný model) před spojením s externím přehrávačím přístrojem s Bluetooth®. Po úspěšném spárování zazní zvukový signál. - Pro přerušení aktuálního spojení TWS stisknout znovu krátce tlačítko. Zazní zvukový signál.
	<p>V režimu OFF:</p> <ul style="list-style-type: none"> - stisknete a podržte na 1 sekundu: intenzita světla 100% - další stisknutí: intenzita světla 50% - další stisknutí: zhasnutí světla <p>V režimu ON:</p> <ul style="list-style-type: none"> - jedno stisknutí: intenzita světla 100% - další stisknutí: intenzita světla 50% - další stisknutí: vypnutí svítidla

● Použití Bluetooth® reproduktoru přes vstup AUX-IN

Upozornění: přehrávání přes kabel má přednost před přehráváním přes Bluetooth®. Proto se přeruší přehrávání Bluetooth® zdroje, jakmile se zástrčka kabelu [13] zasťří do zdířky [3]. LED o [5a] svítí zeleně.

- Zapněte zdroj hudby.
- Jestliže je Bluetooth® reproduktor vypnutý, přidrte tlačítko [9] stisknuté, až LED zeleně svítí a zazní sekvence signálů.
- Nastartujte přehrávání na zdroji hudby a nastavte tam hlasitost na maximum. Regulujte hlasitost pomocí [6] tlačítka (hlasitěji) resp. [10] tlačítka (tišeji).
- Zahajte přehrávání hudby na zdroji.

● Zařízení spojení TWS

Upozornění: Funkce TWS (True Wireless Stereo) je k dispozici pouze v případě, že si zakoupíte dva tyto výrobky a oba mají stejné číslo modelu.

- Zapněte oba výrobky a ujistěte se, že nejsou spojené s jiným přístrojem přes Bluetooth®.
- Stiskněte tlačítko [11] na jednom z výrobků, abyste ho nastavili jako standardní „primární“ přístroj. Zazní zvukový signál. Po úspěšném párování obou výrobků přestane blikat kontrolka LED [5a] připojeného „sekundárního“ přístroje a zazní série zvukových signálů. Kontrolka LED [5a] „primárního“ přístroje nadále bliká a čeká na párování s přehrávacím přístrojem. Po úspěšném připojení „primárního“ přístroje k přehrávacímu přístroji lze v režimu přehrávání přes Bluetooth® synchronizovaně přehrávat v primárním i sekundárním přístroji a ovládat je.
- Stiskněte znovu tlačítko [11] pro přerušení spojení TWS. Kontrolka LED [5a] na připojeném

„sekundárním“ přístroji bliká a zazní série zvukových signálů.

Poznámka: Přístroj, jehož tlačítko [11] bylo stisknuté jako první, se stane „primárním“ přístrojem (v levém zvukovém kanálu) a druhý přístroj se pak ve výchozím nastavení stane „sekundárním“ přístrojem (v pravém zvukovém kanálu).

● Przełączanie między wejściem AUX i połączeniem Bluetooth®

Aby kontynuować odtwarzanie muzyki przez połączenie Bluetooth®, wyjąć kabel z wtyczką jack [13] z głośnika. Wyszuka on wcześniej sparowane urządzenie (jeśli jest) i ponownie automatycznie utworzy połączenie Bluetooth®.

Wejściu AUX nadawane jest większe znaczenie niż połączeniu Bluetooth®:

- Gdy tylko kabel z wtyczką jack [13] zostanie włożony do gniazda jack [2], bezprzewodowe połączenie Bluetooth® zostanie przerwane. Odtwarzanie muzyki odbywa się tylko przez wejście AUX, a dioda LED o [5a] świeci na zielono.

● Světlo laterny zap/vyp/stmívač

- Existují dvě různé funkce světla:

V režimu OFF:

- stiskněte a podržte na 1 sekundu: intenzita světla 100 %
- další stisknutí: intenzita světla 50 %
- další stisknutí: zhasnutí světla

V režimu ON:

- jedno stisknutí: intenzita světla 100 %
- další stisknutí: intenzita světla 50 %
- další stisknutí: vypnutí světla

Upozornění: Při používání světla laterny současně s přehráváním hudby se doba přehrávání zkracuje.

● Čištění

- Před čištěním přístroj vypněte, vytáhněte všechny zástrčky a uzavřete krytku [3]!
- Čistěte jen vnější povrch přístroje měkkým, suchým hadrem!

● Skladování

- Nepoužívaný výrobek skladujte v suchém prostředí. Chraňte ho před prachem a přímým sluncem. Akumulátor se musí pravidelně nabíjet.

● Odstranění poruch

● = Porucha

⊙ = Možná příčina

○ = Opatření

● Bez funkce



- ⊙ Akumulátor je vybitý.
- Akumulátor nabíjejte podle popisu v kapitole „Nabíjení akumulátoru“.

● Chybějící Bluetooth® spojení

- ⊙ Chyba při obsluze reproduktoru.
- Popř. vytáhnout zástrčku ze zdířky [2].
- Bluetooth® reproduktor vypnout a zase zapnout, zvýšit hlasitost.
- ⊙ Chyba přehrávače.
- Zkontrolujte, jestli přehrávací přístroj Bluetooth® reproduktor indikoval.
- Zkontrolujte, jestli jiné přístroje se Bluetooth® standardem 5.0 přehrávací přístroj rozpozná.

● Přehrávání hudby přes Bluetooth® nefunguje.

- ⊙ Chyba při obsluze reproduktoru.
- Zkontrolujte, jestli není kolíková zástrčka ve zdířce a popřípadě jí vytáhněte.
- Bluetooth® reproduktor vypnout a zase zapnout.

- Nový start spojení je možné provést stisknutím  tlačítka Bluetooth® [11]. Potom musíte Bluetooth® spojení s Vaším přehrávacím přístrojem znovu aktivovat.
- Stisknutím tlačítka  [6] zvýšit hlasitost.
- ⊙ Chyba při obsluze přehrávače.
- Zvýšit hlasitost na přehrávači.

● Přehrávání hudby přes kabel nefunguje

- ⊙ Chyba kabelového spojení.
- Připojte znovu kabel na přehrávač.
- Hlasitost přehrávacího přístroje nebo reproduktoru se musí zvýšit.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Ta utylizacja jest bezpłatna.

Należy chronić środowisko i usuwać odpady w odpowiedni sposób.

Produkt nadaje się do recydingu, podlega poszerzonej odpowiedzialności producenta i jest osobno zbierany.

Wbudowany akumulator nie może być rozmontowywany w celu utylizacji. Produkt należy przekazać w całości w punkcie zbiórki zużytej elektroniki.

● **Zjednodušené EU prohlášení o konformitě**

Tímto prohlašuje firma OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NĚMECKO že výrobek Bluetooth® reproduktor HG09913A/HG09913B odpovídá směrnicím 2014/53/EU a 2011/65/EU.

Úplný text EU prohlášení o konformitě je k dispozici na následující webové stránce: www.owim.com

● **Záruka**

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projevívá vada materiálu nebo výrobní

vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používaný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

● **Postup v případě uplatňování záruky**

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 438297_2207) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení. Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● **Servis**

☉ **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632












E-Mail: owim@lidl.cz



Použité výstražné upozornenia a symboly	Strana 26
Úvod	Strana 27
Používanie v súlade s určeným účelom	Strana 27
Poznámky k ochrannej známke	Strana 27
Obsah dodávky	Strana 27
Popis častí.....	Strana 27
Technické údaje	Strana 28
Bezpečnosť	Strana 28
Bezpečnostné upozornenia pre zabudované akumulátorové batérie	Strana 29
Pred uvedením do prevádzky	Strana 30
Nabíjanie akumulátorovej batérie.....	Strana 30
Používanie Bluetooth®- reproduktora	Strana 30
Funkcie tlačidiel Bluetooth®-reproduktora.....	Strana 31
Používanie Bluetooth®- reproduktora cez AUX-IN vstup	Strana 32
Nastavenie pripojenia TWS.....	Strana 32
Prepínanie medzi AUX-vstupom a Bluetooth®-spojením.....	Strana 33
Svetlo lampióna za-/ vypnúť / stmievať.....	Strana 33
Čistenie	Strana 33
Skladovanie v prípade nepoužívania	Strana 33
Odstraňovanie porúch	Strana 33
Likvidácia	Strana 34
Zjednodušené konformitné prehlásenie	Strana 34
Záruka	Strana 34
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana 35
Servis.....	Strana 35

Použitie výstražné upozornenia a symboly

V tomto návode na používanie sú použité nasledujúce výstražné upozornenia:

	NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol v kombinácii so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ poukazuje na životu nebezpečnú situáciu, ktorá v prípade nerešpektovania výstražného upozornenia môže spôsobiť smrteľné poranenia.
	VAROVANIE! Tento symbol v kombinácii so signálnym slovom „Varovanie“ poukazuje na nebezpečnú situáciu, ktorá v prípade nerešpektovania výstražného upozornenia môže spôsobiť ťažké poranenia.
	OPATRNE! Tento symbol v kombinácii so signálnym slovom „Opatrne“ poukazuje na nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré v prípade nerešpektovania výstražného upozornenia môže spôsobiť ľahké až stredné poranenia.
	POZOR! Tento symbol v kombinácii so signálnym slovom „Pozor“ upozorňuje na možné vecné škody.
	POZNÁMKA: Tento symbol so signálnym slovom „Poznámka“ ponúka ďalšie užitočné informácie.
	Tento príkazový znak poukazuje na to, že máte nosiť vhodné ochranné rukavice! Riadte sa pokynmi tohto varovania, aby nedošlo k poraneniu rúk predmetmi alebo kontaktu s horúcimi alebo chemickými materiálmi.
	Tento symbol znamená, že pri používaní výrobku je potrebné riadiť sa návodom na používanie.
	Jednosmerný prúd/napätie
	VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE! Varovanie, ktoré je označené týmto symbolom a slovom „VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!“, upozorňuje na možné nebezpečenstvo explózie. Nerešpektovanie takéhoto výstražného upozornenia môže mať za následok vážne poranenia alebo smrť a vecné škody. Dodržiavajte pokyny tohto varovania, aby ste predišli ohrozeniu života, vážnym poraneniam alebo vecným škodám.
	Značka CE uvádza zhodu s príslušnými smernicami EÚ platnými pre tento výrobok.
	Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny

Bluetooth® reproduktor

● Úvod




Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Používanie v súlade s určeným účelom

Tento reproduktor s funkciou lampiónu, prístroj z oblasti zábavnej elektroniky, je určený na prehrávanie audiomateriálu, ktorý je sprostredkovaný prostredníctvom Bluetooth® alebo kábla s Cinch konektorom.

Zabudovaná akumulátorová batéria umožňuje prevádzku nezávislú od prúdovej siete.

Výrobok je koncipovaný pre súkromné použitie, i v exteriéri, a nesmie byť používaný pre priemyselné účely.

-  Tento výrobok nie je vhodný na osvetlenie miestností v domácnosti.

Každé iné použitie je v rozpore s určeným účelom. Reklamácie akéhokoľvek druhu, ktoré sú dôsledkom používania, ktoré nie je v súlade s určeným účelom, alebo dôsledkom zakázaných modifikácií reproduktora, sú považované za neopodstatnené. Takéto použitie je iba na vlastné riziko.

● Poznámky k ochrannej známke

- USB® je zaregistrovaná ochranná známka od USB Implementers Forum, Inc.
- Bluetooth® slovná známka a logá sú zaregistrované ochranné známky Bluetooth® SIG Inc., akékoľvek použitie ochrannej značky zo strany OWIM GmbH prebieha v rámci licencie.
- Ochranná značka a značkové meno SilverCrest sú majetkom príslušných vlastníkov.







Všetky ďalšie mená a produkty môžu byť ochrannou známkou alebo registrovanou ochrannou známkou ich príslušných vlastníkov.

● Obsah dodávky

- Úplne odstráňte obalový materiál a skontrolujte obsah balenia ohľadom úplnosti. V prípade chýbajúcich alebo poškodených dielov sa obráťte na predajcu.


- 1 Bluetooth® reproduktor
- 1 Nabíjací kábel (Mikro USB-C/USB Typ A)
- 1 AUX-kábel
- 1 Návod na použitie
- 1 Krátky návod

● Popis častí

- 1 USB-C-zásuvka
- 2 3,5 mm Stereo-Cinch-zásuvka (AUX)
- 3 Ochranný kryt
- 4 Reproduktor
- 5a  LED (zobrazenie Bluetooth®/TWS/AUX-IN)
- 5b  LED (stav batérie)
- 6  Zvýšenie hlasitosti/Tlačidlo Skip dopredu
- 7  Svetlo lampiónu za-/vypnúť/stmievať
- 8 Rukoväť
- 9  Prehrávanie/Pauza, Vypnúť/Stmievať
- 10  Zníženie hlasitosti/Skip naspäť/
Začiatok piesne

- 11  Tlačidlo Bluetooth®/TWS
- 12 Nabíjací kábel (Mikro USB-C/USB typ A)
- 13 3,5 mm Stereo-Cinch-kábel
- 14 Návod na používanie

● Technické údaje

Zdroj napätia:	USB-C-zásuvka: 5 V, 1 000 mA
	Akumulátorová batéria: 1 x 3,7V Litium-iónová akumulátorová batéria s 2000mAh, 7,4 Wh (Akumulátorovú batériu nie je možné vymeniť.)
Hudobný výkon:	max. 5 W RMS
Rádiový štandard:	Bluetooth® 5.0
Frekvenčné pásmo:	2400 MHz- 2483.5 MHz
Max. vysielací výkon:	1 mW
Nabíjacia zásuvka:	USB-C
AUX-vstup:	3,5 mm stereo jack zásuvka
Rozmery:	cca. 195 x 106 x 122 mm
Hmotnosť:	cca. 645 g
Druh ochrany:	IPX4 (ochrana proti striekajúcej vode) pri uzatvorenom ochran- nom uzáveru 
Prevádzkové podmienky:	10 °C-35 °C, 40%-85% relatívna vlhkosť vzduchu
Teplota skladovania:	-20 °C-+60 °C
Prevádzková doba:	cca. 8 hodín prehráva- nie hudby alebo 7,5 hodiny svietenie lam- piónového svetla (pri 50 % svietivosti)
Doba nabíjania:	cca. 6,5 hodiny


Bluetooth®-protokoly: AVRCP (pre diaľkové ovládanie audiofunkcií prostredníctvom mobilných telefónov), A2DP (bezdrôtový prenos zvuku)



Bezpečnosť

Táto kapitola poskytuje dôležité bezpečnostné upozornenia týkajúce sa manipulácie s výrobkom. Nesprávne používanie môže viesť k poraneniám a vecným škodám. Skôr, ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi týkajúcimi sa ovládania a bezpečnosti! Ak výrobok odovzdávate ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady!

NEBEZPEČENSTVO NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽI- VOTA A NEBEZPEČENSTVO NEHODY PRE MALÉ A STARŠIE DETI!

-  **NEBEZPEČENSTVO**
- **NEBEZPEČENSTVO ZADUSENIA!**
Obalové materiály (napr. fólie alebo polystyrén) sa nesmú používať na hranie. Obalový materiál držte vždy mimo dosahu detí. Obalový materiál nie je hračka.
- Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými psychickými, sensorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom, alebo ak boli poučené v súvislosti s bezpečným používaním výrobku a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

POZOR VEČNÉ ŠKODY

- Tento výrobok neobsahuje časti, ktorých údržbu by mohol vykonávať spotrebiteľ. Akumulátorová batéria a osvetľovací prostriedok sa nedajú vymeniť.
- Pred každým použitím výrobok skontrolujte! Prístroj nepoužívajte, ak zistíte známky akéhokoľvek poškodenia na prístroji alebo na nabíjacom kábli!
- Ak počas používania spozorujete niečo nezvyčajné (napr. nezvyčajné zvuky či zápach alebo dym), okamžite výrobok vypnite a odpojte všetky káble. Prestaňte výrobok používať.
- Náhle teplotné zmeny môžu spôsobiť kondenzáciu vo vnútri výrobku. V takom prípade pred použitím výrobku počkajte určitý čas, kým sa aklimatizuje.
- Na výrobok ani do jeho blízkosti neumiestňujte horiace sviečky ani iné predmety s otvoreným ohňom.
- Výrobok nepoužívajte v blízkosti zdrojov tepla, napr. vykurovacích zariadení alebo iných zariadení, ktoré vyžarujú teplo!
- Nehádzajte výrobok do ohňa a nevystavujte ho vysokým teplotám.


VAROVANIE

- Nikdy neotvárajte schránku reproduktora! Neobsahuje vnútorné diely, ktoré by si vyžadovali údržbu.

VAROVANIE **Rádiové rozhranie**

V lietadlách, nemocniciach, dielnach a v blízkosti zdravotníckych zariadení výrobok vypnite. Vysielačné rádiové signály by mohli narušiť funkčnosť citlivej elektroniky. Držte výrobok vo vzdialenosti minimálne 20 cm od kardiostimulátorov a implantovaných kardioverter-defibrilátorov, pretože elektromagnetické žiarenie môže ovplyvniť funkčnosť kardiostimulátorov. Vysielačné rádiové vlny môžu rušiť načúvacie

prístroje. Neumiestňujte výrobok do blízkosti horľavých plynov alebo potenciálne výbušného prostredia (napr. lakovne), keď sú aktivované jeho bezdrôtové funkcie, pretože vyžarované rádiové vlny by mohli spôsobiť explóziu a požiar.


 **POZNÁMKA:** VŠETKY používané káble (USB-C/AUX) by mali byť kratšie ako 3 metre, aby nedochádzalo k rušeniu.

POZOR!

Dosah rádiových vln závisí od okolitých podmienok. V prípade bezdrôtového prenosu dát nie je vylúčený príjem dát prostredníctvom tretej neautorizovaných osôb. OWIM GmbH & Co KG nenesie zodpovednosť za interferencie s rádiovými alebo televíznymi prístrojmi, ktoré sú spôsobené neautorizovaným zásahom do prístroja. Okrem toho nepreberá OWIM GmbH & Co KG žiadnu zodpovednosť za náhradu alebo výmenu káblov a prístrojov, ktoré nie sú distribuované spoločnosťou OWIM. Vylučne používateľ prístroja je zodpovedný za odstránenie interferencií, ktoré sú spôsobené takýmito neautorizovanými zmenami prístroja, ako aj za výmenu takýchto prístrojov.



Bezpečnostné upozornenia pre zabudované akumulátorové batérie

-  **NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!** Nikdy nedobíjajte nedobíjateľné batérie. Neskratujte a/ani neotvárajte batérie/akumulátorové batérie. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo explózia.
- Dbajte na to, aby výrobok počas nabíjania nebol zakrytý.
- Ak z výrobku vytečajú kvapaliny, mohli by sa dostať do kontaktu s pokožkou, očami alebo sliznicami a hrozí nebezpečenstvo

chemických popálenín. Je nutné používať adekvátne ochranné rukavice.

- Ak pokožka, oči alebo sliznice prišli do kontaktu s kvapalinou, je potrebné vymyť postihnuté miesta veľkým množstvom vody a ihneď vyhľadať lekára.



NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!


Vytečené alebo poškodené batérie akumulátorové batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť poleptanie. Preto v takom prípade noste vhodné ochranné rukavice.

- Majte na pamäti, že keď je ochranný kryt **3** otvorený, prístroj nie je chránený pred vnikajúcou vodou. V tomto prípade použijajte prístroj iba v suchom prostredí.
- Reprodukory sa nesmú vystavovať kvapkajúcej alebo striekajúcej vode, keď je ochranný kryt **3** otvorený. Reprodukory nabíjajte iba v suchom prostredí.

● **Pred uvedením do prevádzky**


- Pred uvedením do prevádzky skontrolujte úplnosť a neporušenosť obsahu balenia!
- Ak chcete prístroj používať, umiestnite ho na vodorovný, rovný povrch.

● **Nabíjanie akumulátorovej batérie**

- Pred prvým uvedením do prevádzky je potrebné nabiť akumulátorovú batériu.
Poznámka: Tento výrobok nesmie byť nabíjaný prostredníctvom USB-pripojenia notebookov atď.
- Keď je integrovaná akumulátorová batéria prázdna, každé dve minúty zaznie upozorňujúci tón. LED  **5b** bliká červeno. Mali by ste čo najskôr nabiť akumulátorovú batériu.
- Závisle od hlasitosti a veku akumulátorovej batérie je dĺžka prevádzky prístroja pri

plne nabitých batérií cca. 8 hodín pre prehrávanie hudby alebo 7,5 hodiny pre svietenie lampiónového svetla (pri 50 % svietivosti).



- Otvorte ochranný kryt **3**.
- Zastrčte USB-C-zástrčku nabíjacieho kábla **12** do USB-C-zásuvky **1** Bluetooth®-reproduktora. Zastrčte USB-zástrčku nabíjacieho kábla do USB-zásuvky počítača alebo sieťového USBdielu (nie je súčasťou dodávky).

Poznámka: LED  **5b** svieti počas procesu nabíjania červeno a zhasne, akonáhle je proces nabíjania ukončený. Doba nabíjania pre vybitú akumulátorovú batériu je cca. 6,5 hodiny.


Poznámka: Prevádzka reproduktora počas procesu nabíjania nie je možná.




- Akonáhle je proces nabíjania ukončený, vytiahnite USB-C-zástrčku nabíjacieho kábla a zatvorte ochranný kryt, aby bola opäť zaručená ochrana prístroja pred striekajúcou vodou.

● **Používanie Bluetooth®-reproduktora**


- Podržte tlačidlo Prehrávanie/Pauza  **9** stlačené, až kým LED  **5a** bliká bielo a zaznie sekvencia signálneho tónu. Reproduktor je teraz zapnutý a pokúša sa spojiť s prehrávacím prístrojom (napr. smartfónom alebo počítačom).

Vytvorenie Bluetooth®-spojenia:

- Na vytvorenie Bluetooth® rádiového pripojenia sa v stereofonickej zdieľke AUX-IN **2** nesmie nachádzať žiadny konektor.
- Zapnite prehrávací prístroj a povolte na ňom spojenie. Dbajte pritom na požiadavky ohľadom softwaru prehrávacieho prístroja. LED  **5a** svieti bielo a zaznie sekvencia signálneho tónu.





- Reproduktor je na prehrávacom prístroji zobrazený označením SBL 5WL A1 .
- Podržte tlačidlo  Bluetooth®  na 2 sekundy stlačené, až kým LED  bliká bielo a zaznie sekvenca signálneho tónu. Reproduktor sa pokúša spojiť s prehrávacím prístrojom (napr. smartfón alebo počítač).
- Maximálny dosah spojenia je cca. 10 m, môže však byť geometriou miestností (v ceste stojaci nábytok, steny a i.) zmenšený.
- Prehrávací prístroj musí podporovať Bluetooth®-Standard 5.0. Inak sa môže stať, že nebudú k dispozícii všetky ďalej uvedené funkcie.


● Funkcie tlačidiel Bluetooth®-reproduktora

Na prehrávacom prístroji spustíte zoznam skladieb. Zmenou hlasitosti na Bluetooth®-reproduktore sa zmení hlasitosť na prehrávacom prístroji. Hlasitosť môžete regulovať na Bluetooth®-reproduktore, ako je objasnené nižšie. Hudba je prehrávaná prostredníctvom reproduktorov .

Poznámka: Synchronizačná funkcia hlasitosti závisí od verzie androidu a značky mobilného telefónu.




Na Bluetooth®-reproduktore sa nachádzajú 5 tlačidlá. Tým je možné spustiť nasledujúce funkcie:

Tlačidlo	Funkcia
	- Cca. 2 sekundy podržte stlačené: Za- resp. vypnutie prístroja - Krátko stlačte počas prehrávania: Pauza resp. pokračovanie prehrávania
	- Počas prehrávania podržte krátko stlačené: zvýšenie hlasitosti. Keď je dosiahnutá maximálna hlasitosť, zaznie signálny tón. - Krátko podržte stlačené počas prehrávania: ďalej k nasledujúcej skladbe v zozname
	- Krátko podržte stlačené počas prehrávania: zníženie hlasitosti. - Pri dosiahnutí minimálnej hlasitosti zaznie signálny tón. - Krátko podržte stlačené počas prehrávania: naspäť k predchádzajúcej skladbe v zozname
	Režim Bluetooth®: - V spárovanom režime držte stlačené cca 2 sekundy na prepnutie do režimu párovania, aby sa mohlo vytvoriť pripojenie k inému komunikačnému zariadeniu. Režim TWS: - Krátko stlačte na spárovanie dvoch prístrojov (rovnaký model) pred pripojením k externému prehrávaciemu Bluetooth® zariadeniu. Po úspešnom dokončení párovania zaznie zvukový signál. - Znova krátko stlačte na prerušenie aktuálneho pripojenia TWS. Zaznie signálny tón.

Tlačidlo	Funkcia
	V režime OFF: - stlačenie s pridržaním počas 1 sekundy: 100% svietivosť - opätovné stlačenie: 50% svietivosť - opätovné stlačenie: vypnutie svetidla
	V režime ON: - jedno stlačenie: 100% svietivosť - opätovné stlačenie: 50% svietivosť - opätovné stlačenie: vypnutie svetidla

● Používanie Bluetooth®-reproduktora cez AUX-IN vstup

Poznámka: Prehrávanie hudby pomocou káblového prepojenia má prednosť pred prehrávaním pomocou Bluetooth®. Preto je prehrávanie hudby z Bluetooth®-zdroja prerušené, akonáhle je zástrčka kábla s Cinch-konektorom [13] zasunutá do zásuvky pre Cinch-konektor [2]. LED o [5a] svieti zeleno.

- Zapnite zdroj hudby.
- Ak je Bluetooth®-reproduktor vypnutý, stlačte a držte stlačené  tlačidlo [9], až kým signalizačná LED svieti zeleno a zaznie sekvencia signálneho tónu.
- Zapnite prehrávanie na hudobnom zdroji a regulujte tu hlasitosť na najvyššiu možnú hladinu. Regulujte hlasitosť na reproduktore pomocou tlačidla  [6] (hlasnejšie) resp. tlačidla  [10] (tichšie).
- Zapnite prehrávanie hudobných skladieb na zdroji hudby.

● Nastavenie pripojenia TWS

Poznámka: Funkcia TWS (True Wireless Stereo) je dostupná len vtedy, ak si zakúpite dva z týchto výrobkov a oba majú rovnaké číslo modelu.

- Zapnite oba výrobky a uistite sa, že nie sú prostredníctvom Bluetooth® pripojené k inému prístroju.
 - Stlačte tlačidlo [11] na jednom z výrobkov, aby ste ho štandardne nastavili ako „primárny“. Zaznie signálny tón. Po úspešnom spárovaní dvoch výrobkov prestane LED kontrolka [5a] pripojeného „sekundárneho“ prístroja blikať a zaznie sekvencia signálnych tónov. LED kontrolka [5a] „primárneho“ prístroja naďalej bliká a čaká na spárovanie s prehrávacím zariadením. Po úspešnom pripojení „primárneho“ prístroja k prehrávaciemu zariadeniu je možné synchronne prehrávať a ovládať tak „primárny“, ako aj „sekundárny“ prístroj v režime prehrávania Bluetooth®.
 - Opätovným stlačením tlačidla [11] prerušíte pripojenie TWS. LED kontrolka [5a] na pripojenom „sekundárnom“ prístroji bliká a zaznie sekvencia signálnych tónov.
- Poznámka:** Prístroj, ktorého tlačidlo [11] sa stlačilo ako prvé, bude „primárnym“ prístrojom (v ľavom audiokanáli) a ďalší prístroj sa štandardne nastaví ako „sekundárny“ prístroj (v pravom audiokanáli)

● Prepínanie medzi AUX-vstupom a Bluetooth®-spojením

Pre pokračovanie prehrávania hudby prostredníctvom Bluetooth®-spojenia vytiahnite kábel s cinch-konektorom [13] z reproduktora. Hľadá predtým pripojený prístroj (ak je k dispozícii) a automaticky znovu vytvorí Bluetooth®-spojenie.

AUX-vstupu je pripisovaný väčší význam ako Bluetooth®-spojeniu:

- Akonáhle je kábel s Cinch-konektormi [13] zastrčený do zásuvky pre Cinch-konektor [3], je bezdrôtové Bluetooth®-spojenie prerušené. Prehrávanie hudby teraz prebieha cez AUX-vstup a LED [5a] svieti zeleno.

● Svetlo lampióna za-/vypnúť/stmievaf

- K dispozícii sú dve rôzne svetelné funkcie:

V režime OFF:

- stlačenie s pridržením počas 1 sekundy: 100 % svetivosť
- opätovné stlačenie: 50 % svetivosť
- opätovné stlačenie: vypnutie svetidla

V režime ON:

- jedno stlačenie: 100 % svetivosť
- opätovné stlačenie: 50 % svetivosť
- opätovné stlačenie: vypnutie svetidla

Poznámka: Ak súčasne používate svetlo lampiónu a prehrávanie hudby, skráti sa doba prehrávania hudby.

● Čistenie

- Pred čistením prístroj vypnite, odstráňte všetky zástrčky a zatvorte ochranný kryt [3]!

- Prístroj čistite iba zvonku jemnou suchou handričkou!

● Skladovanie v prípade nepoužívania

- Ak produkt nepoužívate, uskladnite ho v suchom prostredí. Chráňte ho pred prachom a priamym slnečným svetlom. Akumulátorová batéria musí byť pravidelne nabíjaná.

● Odstraňovanie porúch

● = Chyba

⊙ = Možná príčina

○ = Opatrenie

● Žiadna funkcia





- ⊙ Akumulátorová batéria je vybitá.
- Nabite akumulátorovú batériu podľa popisu v „Nabíjanie akumulátorovej batérie“.

● Žiadne Bluetooth®-spojenie

- ⊙ Chyba pri ovládaní reproduktora.
- Príp. odstráňte Cinch-konektor zo zástrčky [2].
- Bluetooth®-reproduktor vypnite a znova zapnite, zvýšte hlasitosť.
- ⊙ Chyba na prehrávacom prístroji.
- Skontrolujte, či prehrávací prístroj zachytil Bluetooth®-reproduktor.
- Skontrolujte, či prehrávací prístroj nezachytil iné prístroje, ktoré sú vybavené Bluetooth®-Standard 5.0.

● Žiadne prehrávanie hudby s Bluetooth®

- ⊙ Chyba pri ovládaní reproduktora.
- Skontrolujte, či v zásuvke pre Cinch-konektor nie je zastrčený Cinch-konektor a tento prípadne odstráňte.

- Bluetooth®-reproduktor vypnite a znova zapnite.
- Stlačením tlačidla  Bluetooth®  spustíte nový proces spájania. Následne musíte nanovo vytvoriť Bluetooth-spojenie s Vaším prehrávacím prístrojom.
- Stlačením tlačidla   zvýšite hlasitosť.
- Chyba pri ovládaní prehrávacieho prístroja.
- Zvýšte hlasitosť na prehrávacom prístroji.

● Žiadne prehrávanie hudby cez káblové prepojenie

- Chyba pri káblovom spojení.
- Znova spojte kábel s prehrávacím prístrojom.
- Je potrebné zvýšiť hlasitosť na prehrávacom prístroji alebo reproduktore.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1-7: Plasty/20-22: Papier a kartón/80-98: Spojené látky.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Táto likvidácia je pre Vás bezplatná.

Chráňte životné prostredie a likvidujte odpad správnym spôsobom.

Produkt je recyklovateľný, podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu a je osobitne zbieraný za účelom likvidácie.

Zabudovanú akumulátorovú batériu nemožno pri likvidácii vybrať. Celý výrobok odovzdajte na zbernom mieste pre staré elektronické zariadenia.

● Zjednodušené konformitné prehlásenie

Týmto OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NEMECKO, prehlasuje, že výrobok Bluetooth® reproduktor HG09913A/HG09913B zodpovedá smerniciam 2014/53/EÚ a 2011/65/EÚ.

Úplný text EÚ konformitného prehlásenia je k dispozícii na nasledujúcej internetovej adrese: www.owim.com

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 438297_2207) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný

lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviška.

● Servis

 **Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008158













E-pošta: owim@lidl.sk



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite 37
Einleitung	Seite 38
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 38
Hinweise zu Warenzeichen	Seite 38
Lieferumfang	Seite 38
Teilebeschreibung	Seite 38
Technische Daten	Seite 39
Sicherheit	Seite 39
Sicherheitshinweise für eingebaute Akkus	Seite 40
Vor der Inbetriebnahme	Seite 41
Akku aufladen	Seite 41
Bluetooth®-Lautsprecher verwenden	Seite 41
Tastenfunktionen des Bluetooth®-Lautsprechers	Seite 42
Bluetooth®-Lautsprecher über AUX-IN Eingang verwenden	Seite 43
TWS-Verbindung einrichten	Seite 43
Umschalten zwischen AUX-Eingang und Bluetooth®-Verbindung	Seite 44
Laternenlicht ein/ aus / Dimmer	Seite 44
Reinigung	Seite 44
Lagerung bei Nichtbenutzung	Seite 44
Fehlerbehebung	Seite 44
Entsorgung	Seite 45
Vereinfachte EU-Konformitätserklärung	Seite 46
Garantie	
Abwicklung im Garantiefall	Seite 46
Service	Seite 46

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

	GEFAHR! Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „Gefahr“ auf eine lebensbedrohliche Situation hin, welche, wenn der Gefahrenhinweis nicht beachtet wird, tödliche Verletzungen verursachen kann.
	WARNUNG! Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „Warnung“ auf eine gefährliche Situation hin, welche, wenn der Gefahrenhinweis nicht beachtet wird, schwere Verletzungen verursachen kann.
	VORSICHT! Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „Vorsicht“ auf eine Gefährdung mit geringem Risikograd hin, welche, wenn der Gefahrenhinweis nicht beachtet wird, leichte oder mittlere Verletzungen verursachen kann.
	ACHTUNG! Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „ACHTUNG“ auf einen möglichen Sachschaden hin.
	HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.
	Dieses Gebotszeichen weist darauf hin, geeignete Schutzhandschuhe zu tragen! Folgen Sie den Anweisungen dieser Warnung, um Handverletzungen durch Gegenstände oder den Kontakt mit heißen oder chemischen Materialien zu vermeiden.
	Dieses Symbol bedeutet, dass die Betriebsanleitung bei der Verwendung des Produkts zu beachten ist.
	Gleichstrom/-spannung
	WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR! Eine Warnung, welche mit diesem Zeichen und den Worten „WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!“ versehen ist, weist auf eine mögliche Explosionsgefahr hin. Wird ein solcher Warnhinweis nicht befolgt, kann das ernsthafte Verletzungen nach sich ziehen oder tödlich enden und möglichen Sachschaden nach sich ziehen. Folgen Sie den Anweisungen dieser Warnung, um Lebensgefahr, schwerwiegende Verletzungen oder Sachschäden zu vermeiden!
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
 	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

Bluetooth®-Lautsprecher

● Einleitung




Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Lautsprecher mit Laternenfunktion, ein Gerät aus dem Bereich der Unterhaltungselektronik, ist dafür vorgesehen, Audiomaterial wiederzugeben, welches via Bluetooth® oder Klinkenkabel zugespielt werden kann.

Der eingebaute Akku ermöglicht einen netzunabhängigen Betrieb.

Der Artikel ist zur privaten Verwendung, auch im Außenbereich, konzipiert und darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.

-  Dieses Produkt ist nicht zur Raumbelichtung im Haushalt geeignet.

Jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Reklamationen jeglicher Art, welche aus einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung resultieren oder aus verbotenen Modifikationen des Lautsprechers resultieren, werden als unbegründet betrachtet. Eine solche Verwendung geschieht auf eigenes Risiko.

● Hinweise zu Warenzeichen

- USB® ist ein eingetragenes Warenzeichen von USB Implementers Forum, Inc.
- Die Bluetooth® Wortmarke und Logos sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth® SIG Inc., jegliche Verwendung der Warenzeichen durch die OWIM GmbH erfolgt im Rahmen einer Lizenz.
- Das Warenzeichen und der Markenname SilverCrest sind Eigentum der jeweiligen Besitzer.







Alle weiteren Namen und Produkte können die Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer sein.

● Lieferumfang

- Entfernen Sie vollständig das Verpackungsmaterial und prüfen Sie den Verpackungsinhalt auf Vollständigkeit. Wenden Sie sich bei fehlenden oder beschädigten Teilen an den Verkäufer.


- 1 Bluetooth®-Lautsprecher
- 1 Ladekabel (USB-C/USB Typ A)
- 1 AUX-Kabel
- 1 Bedienungsanleitung
- 1 Kurzanleitung

● Teilebeschreibung

- 1 USB-C-Buchse
- 2 3,5 mm Stereo-Klinkenbuchse (AUX)
- 3 Schutzkappe
- 4 Lautsprecher
- 5a  LED (Bluetooth®-/TWS-/AUX-IN-Anzeige)
- 5b  LED (Batterie-Status)
- 6  Lautstärke erhöhen/Skip-Taste vorwärts
- 7  Laternenlicht ein/aus/Dimmer
- 8 Tragegriff
- 9  Wiedergabe/Pause, Ein/Aus
- 10  Lautstärke verringern/Skip zurück/Titelanfang

- 11  Bluetooth®-/TWS-Taste
- 12 Ladekabel (USB-C/USB-Typ A)
- 13 3,5 mm Stereo-Klinkenstecker-Kabel
- 14 Bedienungsanleitung

● Technische Daten

Spannungsversorgung:	USB-C-Buchse: 5 V, 1000 mA Akku: 1 x 3,7 V Lithium-Ion-Akku mit 2000 mAh, 7,4 Wh (Der Akku ist nicht austauschbar.)
Musikleistung:	max. 5 W RMS
Funkstandard:	Bluetooth® 5.0
Frequenzband:	2400 MHz– 2483.5 MHz
Max. Sendeleistung:	1 mW
Ladebuchse:	USB-C
AUX-Eingang:	3,5 mm Stereo-Klinken- Buchse
Abmessungen:	ca. 195 x 106 x 122 mm
Gewicht:	ca. 645 g
Schutzart:	IPX4 bei geschlossener Schutzkappe 
Betriebsbedingungen:	10 °C–35 °C, 40%–85% rel. Luftfeuchte
Lagertemperatur:	-20 °C–+60 °C
Betriebszeit:	ca. 8 Stunden Wie- dergabe von Musik oder 7,5 Stunden Leuchten des Later- nenlichts (bei 50 % Leuchtkraft)
Ladezeit:	ca. 6,5 Stunden
Bluetooth® Protokolle:	AVRCP (zu Fern- steuerung von Audio- funktionen über Mobiltelefone), A2DP (drahtlose Audioüber- tragung)



Sicherheit

Dieses Kapitel liefert wichtige Sicherheitshinweise zur Handhabung des Produkts. Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen und Sachschäden führen. Machen Sie sich vor der ersten Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut! Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus!

GEFAHR **LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR** **KLEINKINDER UND KINDER!**

GEFAHR

- **ERSTICKUNGSGEFAHR!** Verpackungsmaterialien (z. B. Folien oder Polystyrol) dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterial fern. Das Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

ACHTUNG SACHSCHÄDEN

- Dieser Artikel enthält keine Teile, welche vom Verbraucher gewartet werden können. Der Akku und das Leuchtmittel können nicht ausgetauscht werden.
- Überprüfen Sie den Artikel vor jeder Verwendung! Wenn Sie irgendwelche Beschädi-

gungen am Gerät oder am Ladekabel entdecken, verwenden Sie das Gerät nicht mehr!

- Falls Sie während der Benutzung etwas Ungewöhnliches (z. B. ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche bzw. Rauch) feststellen, schalten Sie das Produkt umgehend aus und trennen Sie alle Kabel. Stellen Sie die Benutzung des Produktes ein.
- Plötzliche Temperaturänderungen können dazu führen, dass sich Kondensation im Inneren des Produktes bildet. Warten Sie in diesem Fall vor der Benutzung einige Zeit, bis sich das Produkt akklimatisiert hat.
- Stellen Sie keine brennenden Kerzen oder andere Gegenstände mit offenen Flammen auf oder in die Nähe des Produktes.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen, wie Heizungen oder anderen Wärme abstrahlenden Geräten!
- Werfen Sie das Produkt nicht ins Feuer, setzen Sie es keinen hohen Temperaturen aus.


WARNUNG

- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Lautsprechers! Es enthält keine inneren Teile, welche einer Wartung bedürfen.

WARNUNG **Funkschnittstelle**

Schalten Sie das Produkt in Flugzeugen, Krankenhäusern, Werkstätten und in der Nähe medizinischer Geräte aus. Die übertragenen Funksignale könnten die Funkfunktionalität empfindlicher Elektronik stören. Halten Sie das Produkt mindestens 20 cm von Schrittmachern und implantierten Kardioverter-Defibrillatoren fern, da elektromagnetische Strahlung die Funkfunktionalität von Schrittmachern beeinträchtigen kann. Übertragene Funkwellen können Hörgeräte stören. Platzieren Sie das Produkt bei aktivierten


Drahtlosfunktionen nicht in der Nähe von entflammenden Gasen oder potenzielle explosionsfähigen Umgebungen (z. B. Lackierereien), da die abgestrahlten Funkwellen Explosionen und Brände verursachen könnten.



 **HINWEIS:** Bei Verwendung sollten ALLE Kabel (USB-C/AUX) weniger als 3 Meter lang sein, damit es nicht zu Störungen kommt.

ACHTUNG!

Die Reichweite der Funkwellen ist abhängig von den Umgebungsbedingungen. Im Falle einer schnurlosen Datenübermittlung kann der Empfang der Daten durch nicht autorisierte dritte Parteien nicht ausgeschlossen werden. Die OWIM GmbH & Co KG ist nicht verantwortlich für Interferenzen mit Radio- oder Fernsehgeräten, welche durch unautorisierten Eingriff in das Gerät verursacht werden. Darüber hinaus übernimmt die OWIM GmbH & Co KG keine Verantwortung für den Ersatz oder den Austausch von Kabeln und Geräten, welche nicht von OWIM vertrieben werden. Ausschließlich der Nutzer des Geräts ist verantwortlich für die Beseitigung von Interferenzen, welche durch solche unautorisierten Änderungen des Geräts verursacht werden, ebenso wie für den Ersatz solcher Geräte.

Sicherheitshinweise für eingebaute Akkus

-  **EXPLOSIONSGEFAHR!**
Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Achten Sie darauf, dass das Produkt während des Aufladens nicht abgedeckt ist.








- Falls Flüssigkeiten aus dem Produkt auslaufen, könnten diese mit der Haut, Augen oder Schleimhäuten in Berührung kommen und es besteht die Gefahr chemischer Verbrennungen. Es müssen entsprechende Schutzhandschuhe verwendet werden.
- Wenn die Haut, Augen oder die Schleimhäute mit der Flüssigkeit in Berührung gekommen sind, müssen die betroffenen Stellen mit viel Wasser gespült werden und es muss umgehend ein Arzt aufgesucht werden.
-  **SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!** Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Bitte beachten Sie, dass bei geöffneter Schutzkappe  das Gerät nicht vor eindringendem Wasser geschützt ist. Verwenden Sie in diesem Fall das Gerät nur in einer trockenen Umgebung.
- Die Lautsprecher dürfen keinem Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt werden, wenn die Schutzkappe  geöffnet ist. Laden Sie die Lautsprecher nur in einer trockenen Umgebung.

● Vor der Inbetriebnahme




- Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme die Vollständigkeit und Unversehrtheit des Verpackungsinhalts!
- Platzieren Sie das Gerät zur Verwendung auf eine waagerechte, ebene Unterlage.

● Akku aufladen

- Vor der ersten Verwendung muss der Akku aufgeladen werden.
Hinweis: Dieses Produkt darf nicht über den USB-Anschluss von Notebooks etc. geladen werden.

- Wenn der integrierte Akku leer ist, ertönt alle zwei Minuten ein Hinweistone. Die LED   blinkt rot. Sie sollten den Akku dann baldmöglichst aufladen.
- Abhängig von der Lautstärke und dem Alter des Akkus beträgt die Betriebsdauer des Geräts bei vollem Akku ca. 8 Stunden für die Wiedergabe von Musik oder 7,5 Stunden für das Leuchten des Laternenlichts (bei 50% Leuchtkraft).
- Öffnen Sie die Schutzkappe .
- Stecken Sie den USB-C-Stecker des Ladekabels  in die USB-C-Buchse  des Bluetooth®-Lautsprechers. Stecken Sie den USB-Stecker des Ladekabels in die USB-Buchse eines PC oder eines USB-Netzteils (nicht im Lieferumfang enthalten).
Hinweis: Die LED   leuchtet während des Ladevorgangs rot und erlischt, sobald der Ladevorgang beendet ist. Die Ladedauer beträgt für einen leeren Akku ca. 6,5 Stunden.
- **Hinweis:** Ein Betrieb des Lautsprechers während des Ladevorgangs ist nicht möglich.
- Sobald der Ladevorgang beendet ist, entfernen Sie den USB-C-Stecker des Ladekabels und schließen Sie die Schutzkappe, um den Spritzwasserschutz des Geräts wieder herzustellen.

● Bluetooth®-Lautsprecher verwenden

- Halten Sie die Taste Wiedergabe/Pause   gedrückt bis die LED  weiß blinkt und eine Signaltonsequenz ertönt. Der Lautsprecher ist nun eingeschaltet und versucht, eine Verbindung zum Abspielgerät (z. B. Smartphone oder Computer) herzustellen.

Bluetooth®-Verbindung herstellen:




- Zur Herstellung der Bluetooth® Funkverbindung darf sich kein Stecker in der AUX-IN Klinkenbuchse **[2]** befinden.
- Schalten Sie das Abspielgerät ein und erlauben Sie dort die Verbindung. Beachten Sie hierzu die Anforderung der Software des Abspielgeräts. Die LED **[5a]** leuchtet weiß und eine Signaltonsequenz ertönt.
- Der Lautsprecher wird im Abspielgerät mit der Kennung SBL 5WL A1 angezeigt.
- Halten Sie die Bluetooth®-Taste **[11]** für 2 Sekunden gedrückt, bis die LED **[5a]** weiß blinkt und eine Signaltonsequenz ertönt. Der Lautsprecher versucht, eine Verbindung zum Abspielgerät (z. B. Smartphone oder Computer) herzustellen.
- Die maximale Reichweite der Verbindung beträgt ca. 10 m, kann aber durch die Geometrie der Räumlichkeiten (dazwischen liegende Möbel, Wände o. Ä.) verringert werden.



- Das Abspielgerät muss den Bluetooth®-Standard 5.0 unterstützen. Ansonsten kann es sein, dass nicht sämtliche im Folgenden genannten Funktionen verfügbar sind.

● Tastenfunktionen des Bluetooth®-Lautsprechers

Starten Sie am Abspielgerät eine Playlist. Mit der Veränderung der Lautstärke am Bluetooth®-Lautsprecher wird die Lautstärke am Wiedergabegerät verändert. Sie können die Lautstärke am Bluetooth®-Lautsprecher regulieren, wie im Folgenden erläutert wird. Die Musik wird über die Lautsprecher **[4]** wiedergegeben.


Hinweis: Die Synchronisierungsfunktion der Lautstärke hängt von der Android-Version und der Marke des Mobiltelefons ab. Am Bluetooth®-Lautsprecher befinden sich 5 Tasten. Hiermit sind folgende Funktionen abrufbar:



Taste	Funktion
	- Ca. 2 Sekunden gedrückt halten: Gerät ein- bzw. ausschalten - Während der Wiedergabe kurz drücken: Pause bzw. Wiedergabe fortsetzen
	- Während der Wiedergabe kurz drücken: Lautstärke erhöhen. Wenn der maximale Lautstärkepegel erreicht ist, erklingt ein Signalton. - Während der Wiedergabe gedrückt halten: weiter zum nächsten Lied der Playlist
	- Während der Wiedergabe kurz drücken: Lautstärke verringern. - Bei Erreichen der minimalen Lautstärke erklingt ein Signalton. - Während der Wiedergabe gedrückt halten: zurück zum vorherigen Lied der Playlist

Taste	Funktion
	<p>Bluetooth®-Modus:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Im gekoppelten Modus ca. 2 Sekunden lang gedrückt halten, um in den Kopplungsmodus zu wechseln, damit ein anderes Kommunikationsgerät eine Verbindung herstellen kann. <p>TWS-Modus:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Kurz drücken, um zwei Geräte (gleiches Modell) zu koppeln, bevor sie sich mit einem externen Bluetooth®-Wiedergabegerät verbinden. Ein Signalton ertönt, wenn das Pairing erfolgreich durchgeführt wurde. - Erneut kurz drücken, um die aktuelle TWS-Verbindung zu unterbrechen. Es ertönt ein Signalton.
	<p>Im OFF-Modus:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 1 Sekunde lang gedrückt halten: 100 % Leuchtstärke - nochmals drücken: 50 % Leuchtstärke - nochmals drücken: Licht ausschalten <p>Im ON-Modus:</p> <ul style="list-style-type: none"> - einmal drücken: 100 % Leuchtstärke - nochmals drücken: 50 % Leuchtstärke - nochmals drücken: Leuchte ausschalten

● Bluetooth®-Lautsprecher über AUX-IN Eingang verwenden

Hinweis: Eine Musikwiedergabe mittels Kabelverbindung hat Vorrang vor einer Musikwiedergabe mittels Bluetooth®. Deswegen wird die Musikwiedergabe einer Bluetooth®-Quelle unterbrochen, sobald der Stecker des Klinkenkabels **[13]** in die Klinkenbuchse **[2]** gesteckt wird. Die LED **[5a]** leuchtet grün.

- Schalten Sie die Tonquelle ein.
- Falls der Bluetooth®-Lautsprecher ausgeschaltet ist, halten Sie die  Taste **[9]** gedrückt, bis die Signal-LED grün leuchtet und eine Signaltonsequenz ertönt.
- Starten Sie die Wiedergabe der Tonquelle und regeln Sie dort die Lautstärke auf den höchstmöglichen Pegel. Regeln Sie die Lautstärke am Lautsprecher mithilfe der

 Taste **[6]** (lauter) bzw. der  Taste **[10]** (leiser).

- Starten Sie die Wiedergabe der Musiktitel an der Tonquelle.

● TWS-Verbindung einrichten

Hinweis: Die TWS-Funktion (True Wireless Stereo) ist nur verfügbar, wenn Sie zwei dieser Produkte kaufen und beide die gleiche Modellnummer haben.

- Schalten Sie beide Produkte ein und stellen Sie sicher, dass sie nicht mit einem anderen Gerät über Bluetooth® verbunden sind.
- Drücken Sie die Taste **[11]** an einem der Produkte, um es standardmäßig als „primäres“ Gerät einzustellen. Es ertönt ein Signalton. Wenn das Pairing zwischen beiden Produkten erfolgreich durchgeführt wurde, hört die LED **[5a]** des angeschlossenen „sekundären“ Geräts auf zu blinken

und es ertönt eine Folge von Signaltönen. Die LED **5a** des „primären“ Geräts blinkt weiterhin und wartet auf die Kopplung mit dem Wiedergabegerät. Sobald sich das „primäre“ Gerät erfolgreich mit dem Wiedergabegerät verbunden hat, können sowohl das „primäre“ als auch das „sekundäre“ Gerät im Bluetooth®-Wiedergabemodus synchron abgespielt und gesteuert werden.

- Drücken Sie die Taste **11** erneut, um die TWS-Verbindung zu unterbrechen. Die LED **5a** am angeschlossenen „sekundären“ Gerät blinkt und eine Signaltonfolge ertönt. **Hinweis:** Das Gerät, dessen Taste **11** zuerst gedrückt wurde, wird zum „primären“ Gerät (im linken Audiokanal), und das andere Gerät wird dann standardmäßig zum „sekundären“ Gerät (im rechten Audiokanal).

● Umschalten zwischen AUX-Eingang und Bluetooth®-Verbindung

Um die Musikwiedergabe über die Bluetooth®-Verbindung fortzusetzen, ziehen Sie das Klinkestecker-Kabel **13** vom Lautsprecher ab. Er sucht nach dem zuvor gekoppelten Gerät (falls vorhanden) und stellt die Bluetooth®-Verbindung automatisch wieder her.

Dem AUX-Eingang wird eine größere Bedeutung beigemessen als der Bluetooth®-Verbindung:

- Sobald das Klinkestecker-Kabel **13** in die Klinkebuchse **2** eingesteckt ist, ist die drahtlose Bluetooth®-Verbindung unterbrochen. Die Musikwiedergabe erfolgt nur über den AUX-Eingang und die LED **5a** leuchtet grün.

● Laternenlicht ein/aus/Dimmer

- Es gibt zwei verschiedene Lichtfunktionen: **Im OFF-Modus:**
 - 1 Sekunde lang gedrückt halten: 100% Leuchtstärke
 - nochmals drücken: 50% Leuchtstärke
 - nochmals drücken: Licht ausschalten

Im ON-Modus:

- einmal drücken: 100% Leuchtstärke
- nochmals drücken: 50% Leuchtstärke
- nochmals drücken: Leuchte ausschalten

Hinweis: Wenn Sie das Laternenlicht und die Musikwiedergabe gleichzeitig verwenden, verkürzt sich die Zeit der Musikwiedergabe.

● Reinigung

- Schalten Sie das Gerät aus, entfernen Sie alle Stecker und schließen Sie die Schutzkappe **3**, bevor Sie es reinigen!
- Reinigen Sie das Gerät nur äußerlich mit einem weichen, trockenen Tuch!

● Lagerung bei Nichtbenutzung

- Lagern Sie das Produkt bei Nichtbenutzung in trockener Umgebung. Schützen Sie es vor Staub und direktem Sonnenlicht. Der Akku muss regelmäßig geladen werden.

● Fehlerbehebung

- = Fehler
- ◎ = Mögliche Ursache
- = Maßnahme



● Keine Funktion

- ⊙ Akku ist leer.
- Akku aufladen, wie unter „Akku aufladen“ beschrieben.

● Keine Bluetooth®-Verbindung

- ⊙ Fehler bei der Bedienung des Lautsprechers.
- Ggf. Klinkenstecker aus der Klinkenbuchse **2** entfernen.
- Bluetooth®-Lautsprecher ausschalten und wieder einschalten, Lautstärke erhöhen.
- ⊙ Fehler am Abspielgerät.
- Überprüfen, ob der Bluetooth®-Lautsprecher vom Abspielgerät erkannt wurde.
- Überprüfen, ob andere Geräte, welche mit dem Bluetooth®-Standard 5.0 ausgestattet sind, vom Abspielgerät erkannt werden.

● Keine Musikwiedergabe mit Bluetooth®

- ⊙ Fehler bei der Bedienung des Lautsprechers.
- Überprüfen ob ein Klinkenstecker in der Klinkenbuchse steckt und diesen ggf. entfernen.
- Bluetooth®-Lautsprecher ausschalten und wieder einschalten.
- Durch Drücken der  Bluetooth®-Taste **11** einen neuen Koppelvorgang starten. Anschließend müssen Sie die Bluetooth®-Verbindung zu Ihrem Wiedergabegerät neu aufbauen.
- Durch Drücken der  Taste **6** die Lautstärke erhöhen.
- ⊙ Fehler bei der Bedienung des Abspielgeräts
- Die Lautstärke am Abspielgerät erhöhen.

● Keine Musikwiedergabe über Kabelverbindung

- ⊙ Fehler bei der Kabelverbindung.
- Verbinden Sie erneut das Kabel mit dem Abspielgerät.

- Die Lautstärke am Wiedergabegerät oder am Lautsprecher muss erhöht werden.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/ 20–22: Papier und Pappe/ 80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.

Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.

Der eingebaute Akku kann zur Entsorgung nicht ausgebaut werden. Geben Sie das Produkt vollständig an einer Sammelstelle für alte Elektronik ab.

● Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND, dass das Produkt Bluetooth® Lautsprecher HG09913A/HG09913B den Richtlinien 2014/53/EU und 2011/65/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.owim.com

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch

nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 438297_2207) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

 **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG09913A, HG09913B
Version: 12/2022

Last Information Update · Stav informací
Stav informácií · Stand der Informationen:
12/2022 · Ident.-No.: HG09913A/B122022-4

